

The Birth of John

O Nascimento de João



Zechariah and his wife, Elizabeth, honored God. They were very old, and she had never born any children.

Zacarias e sua esposa, Elizabete, eram pessoas dedicadas a Deus, mas ela não conseguia ter filhos.



Then God sent an angel to Zechariah. The angel said to Zechariah, “Your wife will have a son. You will name him John. God will fill him with the Holy Spirit, and John will get the people ready to accept the Messiah!”

De repente, um anjo trouxe uma mensagem de Deus a Zacarias. O anjo disse: “Sua esposa terá um filho chamado João, ele será cheio do Espírito Santo e preparará as pessoas para a vinda do Messias!”



Zechariah responded, “My wife and I are too old to have children! How can I know you are telling me the truth?”

The angel responded to Zechariah, “I was sent by God to bring you this good news. Because you did not believe me, you will not be able to speak until the child is born.” Immediately, Zechariah was unable to speak. Then the angel left Zechariah.

Zacarias respondeu: “Minha esposa e eu somos velhos demais para termos filhos! Como vou saber se isso acontecerá?”

O anjo respondeu a Zacarias: “Deus me enviou para lhe trazer essa boa notícia. Já que você não acreditou em mim, você não conseguirá falar até o bebê nascer.”
Zacarias ficou mudo naquele instante e, em seguida, o anjo o deixou.



When Elizabeth was six months pregnant, the same angel appeared to Elizabeth's relative, whose name was Mary. She was a virgin and was engaged to be married to a man named Joseph. The angel said, "You will become pregnant and give birth to a son. You are to name him Jesus. He will be the Son of God and will rule forever."

Quando Elizabete estava no sexto mês de gravidez, o mesmo anjo apareceu a Maria, uma parente de Elizabete. Maria era virgem e estava noiva de um homem chamado José. O anjo disse: "Você ficará grávida e dará à luz um filho. Você deve dar a ele o nome de Jesus. Ele será o Filho do Deus e reinará para sempre."



Soon after this happened, Mary went and visited Elizabeth. As soon as Mary greeted her, Elizabeth's baby jumped inside her. The women rejoiced together about what God had done for them.

Logo depois de o anjo falar com Maria, ela foi visitar Elizabete. Assim que Elizabete ouviu a saudação de Maria, o bebê de Elizabete pulou dentro dela. As mulheres conversaram alegremente sobre o que Deus havia feito por elas.



After this, Elizabeth gave birth to her baby boy. Zechariah and Elizabeth named the baby John, as the angel had commanded.

Assim que Elizabete deu à luz o seu filho, ela e Zacarias o chamaram de João, como o anjo havia instruído.



Then God made Zechariah
able to speak again.
Zechariah said, "Praise God,
because he has remembered
to help his people!"

Deus permitiu que Zacarias
voltasse a falar e ele disse:
"Louvado seja Deus porque
Ele se lembrou do Seu
povo!"



And you, my little son, will be called the prophet of the Most High, because you will prepare the way for the Lord. You will tell his people how to find salvation through forgiveness of their sins."

"E você, meu filhinho, será chamado profeta do Altíssimo, pois preparará o caminho para o Senhor. Dirá a seu povo como encontrar salvação por meio do perdão de seus pecados."



www.freekidstories.org

Text courtesy of www.openbiblestories.org

Art by Didier Martin, unless otherwise noted

Background for pages 1, 2, and 6 designed by Freepik

Background for pages 3-4 designed by Rawpixel / Freepik

Background for page 5 in public domain